CYLINDRE DE FERMETURE NUMERIQUE 3061

Version : mai 2007

SimonsVoss technologies

1. GENERALITES.

1.1 Consignes de sécurité

- L’installation et le remplacement des piles doivent être effectués par du personnel spécialisé et qualifié !
- Préserver le cylindre de tout contact avec de l’huile, de la peinture ou de l’acide !
- N’utiliser que des piles homologuées par SimonsVoss (consulter le chapitre 11) !
- En cas de manipulation impropre, les piles insérées dans le cylindre de fermeture numérique 3061 peuvent provoquer un incendie ou des brûlures. Ne pas recharger, ouvrir, chauffer ou brûler les piles ! Ne pas court-circuiter !
- Eliminer les piles usagées comme il se doit et les conserver hors de portée des enfants !
- Un changement de polarité peut endommager le cylindre de fermeture !
- Lorsque vous changez les piles, veiller à toujours remplacer les deux piles en même temps !
- Lorsque vous changez les piles, veiller à ne pas toucher les contacts des nouvelles piles avec les mains. Utilisez pour cela des gants propres et exempts de graisse.
- Le cylindre fonctionne à l’aide de deux piles !
- Pour une utilisation externe, utiliser la variante .WP.
- Le bouton de porte intérieur (partie électronique avec les capteurs) du cylindre de fermeture affiche une classe de protection IP40. Par conséquent, il faut s’assurer que le bouton de porte interne ne soit pas en contact avec de l’eau.
- SimonsVoss Technologies AG décline toute responsabilité pour les dommages, au niveau de portes ou de composants, occasionnés par une installation impropre.
- Un cylindre mal installé ou mal programmé peut bloquer un accès au niveau d’une porte. SimonsVoss Technologies AG décline toute responsabilité pour les conséquences d’installations impropres, comme par exemple l’accès impossible à des personnes blessées, à des dommages matériels ou à d’autres dommages.
- Sous réserve de modifications et de nouveaux développements techniques.
- La présente documentation a été établie avec le plus grand sérieux. Toutefois, nous ne pouvons exclure d'éventuelles erreurs. Nous ne pouvons prendre aucune responsabilité à cet égard.
- Si les versions étrangères de ce manuel présentent des divergences de contenu par rapport à l’original, il convient, dans le doute, de tenir compte de la version allemande.

1.2 Description produit

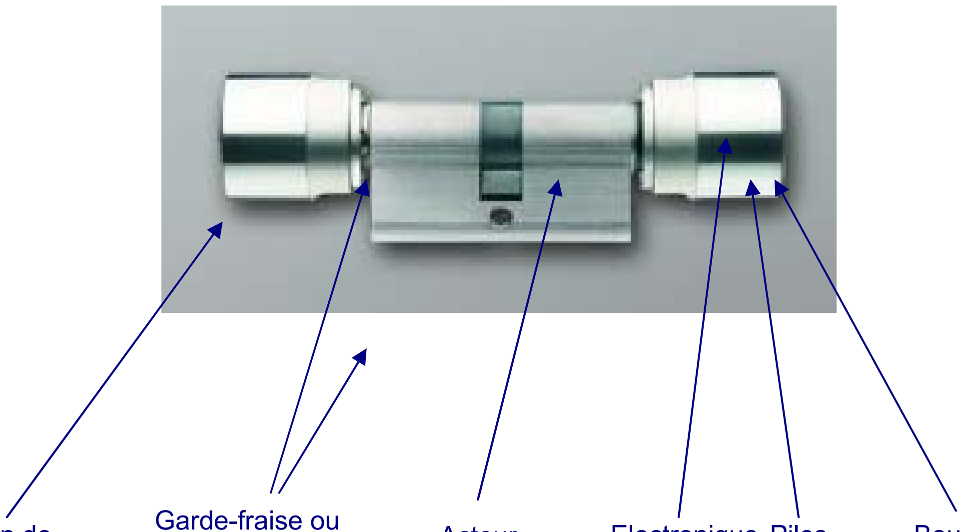
Une sécurité accrue, une plus grande flexibilité, des coûts moindres, une interconnexion ne nécessitant aucun câblage des portes et encadrements de portes, un montage simple – c'est ce que promet le cylindre de fermeture numérique 3061. Les dimensions du cylindre de fermeture numérique correspondent très exactement à celles prescrites dans les normes DIN 18254 et EN 1303. Il peut donc être installé sur des serrures conventionnelles actuellement en service. Il se monte simplement et rapidement.

Grâce à un micrologiciel que le client peut mettre régulièrement à jour, il est possible d'intégrer à tout moment de nouvelles fonctionnalités au cylindre de fermeture. Il s'agit donc d'un investissement sûr, puisqu'il est possible de doter le système de nouvelles fonctions en toute simplicité.

La construction modulaire du système 3060 permet d'interconnecter les cylindres sans le moindre câble et de les gérer en ligne, et ce, même à l'occasion d'un développement futur. Les cylindres sont parfaitement autonomes puisqu'ils possèdent leur propre source d'alimentation et peuvent donc être commandés indépendamment du réseau électrique. Tout câblage devient ainsi superflu.

Le système 3060 de SimonsVoss étant modulaire, l'ensemble des composants s'y intègrent parfaitement bien et peuvent même être programmés par le logiciel régissant le plan de fermeture.

1.3 Structure



1.4 Ouverture et fermeture de l'extérieur

En mode inactif, les boutons de porte intérieurs et extérieurs tournent librement. Ouvrir ou fermer la porte est alors impossible. Présentez le transpondeur à env. 10 à 40 cm du cylindre de fermeture numérique et appuyez brièvement sur le bouton du transpondeur. En présence d'un transpondeur autorisé, un double bip est émis et le cylindre se couple. Tournez le bouton de porte extérieur ou intérieur en position d'ouverture ou de verrouillage. Vous disposez d'environ 5 secondes pour réaliser cette opération. (Il est possible de faire passer le temps de couplage à 10 secondes par l'intermédiaire du logiciel. Cela ne réduit pas la durée de vie de la pile.) Un nouveau bip est alors émis et le bouton de porte extérieur ou intérieur tourne de nouveau librement. Assurez-vous à l'issue de l'opération de couplage que le bouton de porte extérieur ou intérieur du cylindre de fermeture tourne de nouveau librement.

- En présence d'un transpondeur momentanément non autorisé - car en dehors de la plage horaire - un seul signal sonore est émis. Le cylindre n'est pas couplé, le bouton de porte extérieur ou intérieur continue de tourner librement et la porte ne s'ouvre pas.

1.5 Ouverture et fermeture de l'intérieur

Ouvrir ou fermer la porte de l'intérieur n'est possible qu'en sollicitant le transpondeur. Exception faite du cylindre de fermeture de type TS (**T**aster**s**teuerung[1]) que l'on peut coupler mécaniquement de l'intérieur. Dans ce dernier cas, la porte peut être ouverte et fermée de l'intérieur sans besoin de transpondeur autorisé. En pareil cas de figure, la consignation dans la liste des accès ne se fait pas.

2. MODELES.

Le demi-cylindre numérique 3061 est disponible dans les modèles suivants :

2.1 Modèle standard

Le modèle standard est un cylindre de fermeture avec autorisation OUI/NON, tournant librement des deux côtés. Le cylindre reconnaît un maximum de 8 187 identifiants différents de transpondeur (TID). Une fois installé, le cylindre possède la classe IP 54. Toutefois, il ne faut pas que de l'eau coulant sur la porte n'atteigne le conducteur.

2.2 Modèle ZK

Modèle identique à la version standard, mais avec consignation des accès et gestion des plages horaires en plus.

[1] Commande par bouton

Consignation des accès	Le cylindre enregistre la date, l'heure et l'identifiant du transpondeur (TID) des derniers accès (capacité de la mémoire : 3 072 accès). Ces données peuvent être lues à tout moment par l'appareil de programmation ou par l'intermédiaire du réseau.
Gestion des pl. horaires	Il est possible de programmer les cylindres de fermeture de façon à ce que les transpondeurs autorisés n'aient un droit d'accès qu'à certains horaires précis. Chaque dispositif de fermeture dispose d'un maximum de 16 383 programmes différents de plage horaire ainsi que 5(+1) groupes différents de plage horaire par fermeture.

2.3 Modèle FH

Modèle identique à la version standard, mais adapté aux portes comprenant d'importants inserts métalliques (portes coupe-feu) ou avec un important effet d'écran. Ce modèle est recommandé pour les portes métalliques ainsi que dans les endroits où il y a de forts champs parasites, comme par exemple dans les salles avec serveurs. Le modèle FH ne peut pas être installé ultérieurement.
Pour les cylindres de fermeture en réseau, il est recommandé d'utiliser ce modèle de cylindre en raison d'une conception plus légère.

2.4 Modèle TS

Modèle identique à la version standard, mais offrant en plus la possibilité de coupler le cylindre de l'intérieur sans transpondeur. Ce modèle peut être couplé mécaniquement à l'aide de deux boutons appliqués sur le bouton de porte intérieur. Autrement dit, le transpondeur devient superflu du côté intérieur de la porte. Le cylindre se couple durant 5 secondes, à la suite de quoi la porte peut être ouverte ou fermée. A l'issue de ce temps, le cylindre continue de tourner librement des deux côtés.
Le modèle TS ne peut pas être installé ultérieurement.

2.5 Modèle MS

Le cylindre de fermeture 3061 est disponible en coloris acier inoxydable ou en laiton (très brillant).

2.6 Modèle VdS

Le cylindre de fermeture 3061 est également disponible, en option, comme cylindre VdS. La classe B de VdS est obtenue par de plus vastes sécurités mécaniques. Ce modèle ne peut être combiné au modèle WP ou antipanique. Le cylindre VdS n'est livré qu'en combinaison avec la fonctionnalité ZK.

Remarque : sur les portes exposées à un risque d'effraction, le cylindre profilé doit être protégé d'une plaque de porte anti-effraction de classe B ou C, reconnue VdS. Les plaques de porte de ce type satisfont à la norme DIN 18 257, classe ES 2 ou ES 3.

2.7 Modèle AP

Toutes les portes sur lesquelles la position du conducteur peut avoir une influence sur la fonction antipanique de la serrure, doivent être équipées d'un cylindre avec fonction antipanique. Ce modèle possède un panneton de fermeture avec une position définie pour que la serrure antipanique ne puisse pas être bloquée.
Ce cylindre de type AP est installé, contrairement à tous les autres cylindres, de façon inversée, c'est-à-dire que le bouton de porte avec les piles et l'électronique ne sont pas encastrés (cf. schéma).
Contrairement au cylindre antipanique standard sur lequel le bouton de porte intérieur est fermement couplé, le bouton de porte intérieur rotatif du modèle AP est découplé mécaniquement et ne peut être couplé par un transpondeur.

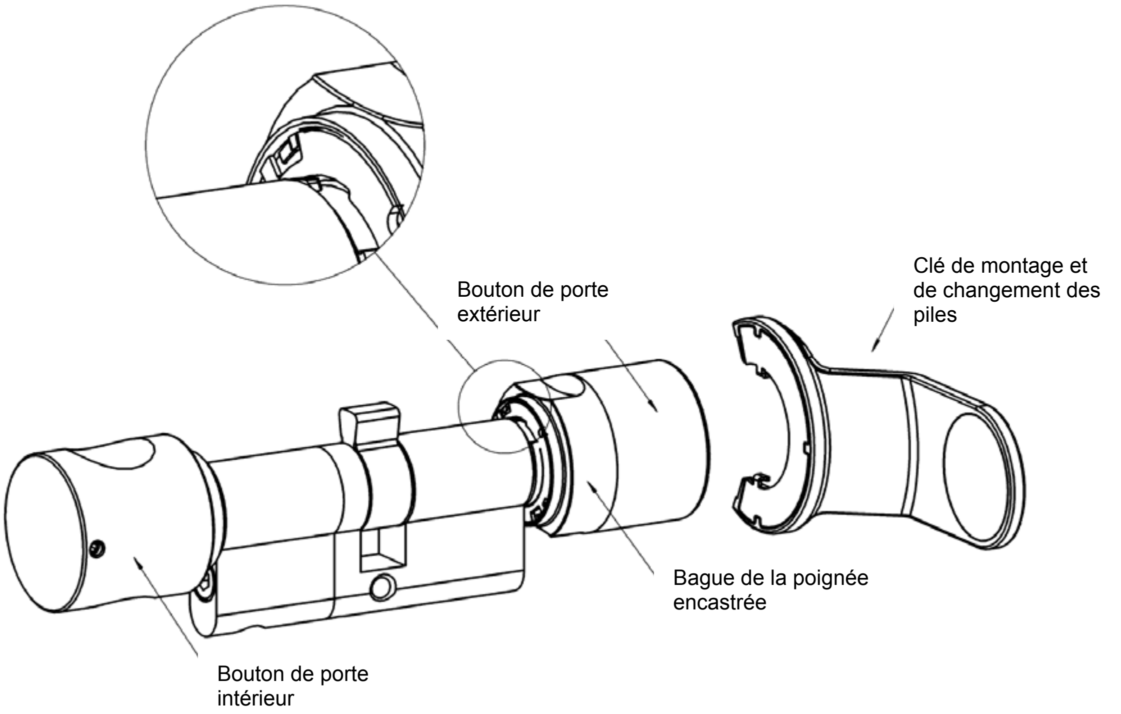


Schéma d'un cylindre de type .AP

Pour les portes qui ont été installées après le 1er avril 2003 (fermetures répondant aux normes DIN EN 179 ou DIN EN 1125) et qui sont situées sur les issues de secours, il convient d'observer les points suivants :

- Pour les fermetures spécifiant dans leur autorisation, que le cylindre de fermeture est sans effet sur le fonctionnement de la serrure, il est alors possible d'installer n'importe quel cylindre de la série 3061.
- Pour les fermetures sur lesquelles la position du conducteur du cylindre de fermeture a des conséquences sur le fonctionnement de la serrure, il est nécessaire d'utiliser un cylindre 3061 de type .AP (cylindre **a**nti**p**anique) et de le faire apparaître dans l'autorisation du serrurier.

Attention : compte tenu de la structure des serrures antipaniques, il n'est pas permis de tourner le bouton de porte du cylindre de fermeture contre la butée lorsque la porte est fermée, car cela aurait des conséquences sur la fonction antipanique de la serrure.

2.8 Modèle WP

Cylindre standard : le modèle WP doit être utilisé lorsque la partie électronique est entièrement à l'extérieur, ou autrement dit, que le bouton de porte électronique est exposé à la pluie par exemple. L'étanchéification et d'autres mesures constructives permettent au cylindre d'avoir la classe IP 65.

Cylindre antipanique : Le modèle WP est spécialement conçu pour l'extérieur et doit être installé là où le bouton de porte extérieur est soumis aux intempéries et notamment à l'eau de pluie. Le modèle WP fait preuve d'une résistance supérieure vis-à-vis de l'eau. Il convient toutefois de veiller à ce que le conducteur ne soit pas mouillé.

2.9 Longueurs plus importantes

Il existe différentes longueurs de cylindres à double bouton de porte: jusqu'à 140 mm voire jusqu'à un maximum de 90 mm d'un côté. Des dimensions plus importantes sont possibles sur demande.

2.10 Récapitulatif

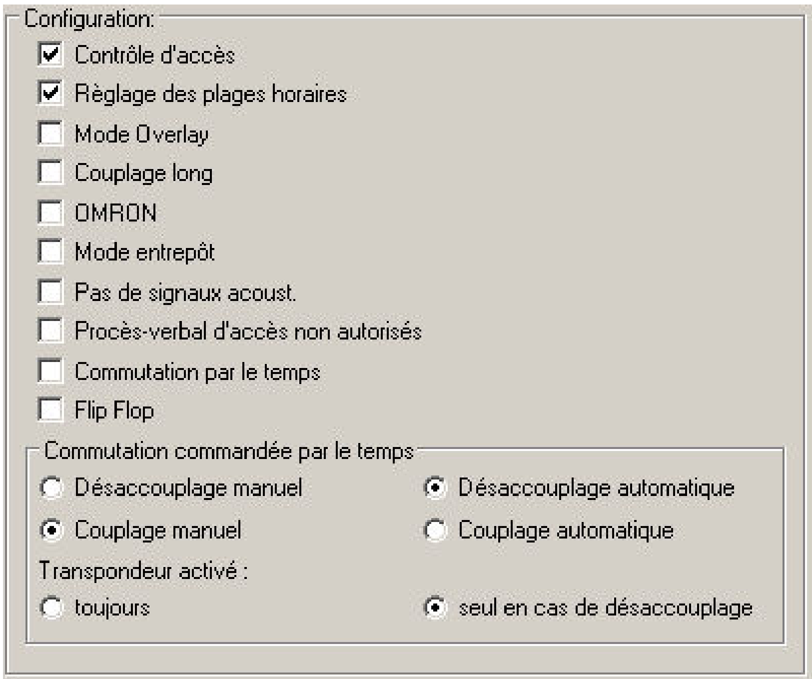
C. de fermeture (ZK)	C. de fermeture FH (ZK)	C. de fermeture TS (ZK)	C. de fermeture AP (ZK)
➢ Portes d'entrée ➢ P. d'appartement ➢ Portes de bureau ➢ Portes intermédiaires ➢ Portes se verrouillant automatiquement	➢ Portes coupe-feu ➢ P. en aluminium	➢ Portes d'appartement ➢ P. de bureau	➢ P. antipanique*1 ➢ P. d'issues de secours *1

*1 Consulter à ce sujet les chapitres 2.7 et 9.3, les normes EN 179 et EN 1125, ainsi que les fiches techniques des fabricants de serrures.

Les différents modèles peuvent être combinés comme on le souhaite, à moins que l'inverse ne soit spécifié dans les différents descriptifs des modèles.

3. PROGRAMMATION ET CONFIGURATION.

Lorsque l'on a opté, dans le logiciel SimonsVoss (à partir de la version LDB 1.52 / 1.53), pour le cylindre de fermeture comme type de fermeture, on dispose alors des options de configuration suivantes :



Menu de configuration

3.1 Contrôle des accès

Cela n’est possible qu’avec le modèle .ZK. Les 3 072 dernières activations de transpondeur sont consignées dans le système de fermeture avec date, heure et identifiant du transpondeur (TID).

3.2 Gestion des plages horaires

Cela n’est possible qu’avec le modèle .ZK. Il est possible de charger un programme de plages horaires en fonction duquel les transpondeurs sont momentanément autorisés ou bloqués, suivant le groupe de plage horaire auquel ils appartiennent.
Les inversions temporaires sont également possibles à l’aide d’un programme de plage horaire.

3.3 Mode Overlay

Ce mode s’applique à la totalité du dispositif de fermeture et doit être sélectionné dès la mise en place de ce dernier. Il permet aux transpondeurs de rechange de pouvoir écrire par-dessus les transpondeurs d’origine. A la première utilisation d’un transpondeur de rechange, le transpondeur d’origine correspondant est verrouillé.

3.4 Couplage long

Le couplage du bouton de porte extérieur ou intérieur du cylindre dure, par défaut, environ 5 secondes. Mais il est possible, avec le logiciel, de faire passer ce temps de couplage à 10 secondes. Cela est sans conséquence sur la durée de vie de la pile.

3.5 OMRON

L’ensemble des variantes du produit se commandent en mode OMRON. Si vous souhaitez que le Smart Relais transfère les données du transpondeur à un système externe et que, lors du déblocage par le système externe, un ordre d’ouverture à distance soit envoyé par le Smart Relais au cylindre, sélectionnez cette option à la fois sur le Smart Relais et sur le cylindre.

Attention : dans cette configuration, il n’est plus possible d’ouvrir le cylindre au moyen du transpondeur !

Vous trouverez une description précise dans le manuel « Smart Relais ».

3.6 Mode veille

Pour économiser la pile, tous les cylindres de fermeture sont livrés en mode veille. Sous ce mode, les cylindres de fermeture ne répondent pas aux ordres des transpondeurs. C'est la toute première programmation qui désactive automatiquement le mode veille. Il est également possible d'enlever manuellement le mode veille, via le logiciel de programmation, sans toutefois devoir créer un programme de fermeture.

Consulter le chapitre 6 en cas de passage en mode veille à la suite du niveau 2 d'alerte de la batterie.

3.7 Pas de confirmation sonore de programmation

Cette option doit être cochée si l'on ne souhaite pas avoir de confirmation sonore attestant par exemple de la programmation du demi-cylindre de fermeture.

Cette fonction est particulièrement utile en cas par exemple de programmation, de lecture, etc. via le réseau. En effet, le signal sonore du cylindre ne peut généralement pas être perçu du fait de l'éloignement.

3.8 Consigner les tentatives d'accès non autorisées

Normalement, seuls les accès autorisés par transpondeur sont consignés. Si l'on souhaite consigner également les tentatives d'ouverture de porte au moyen d'un transpondeur non autorisé, il faut sélectionner cette option.

Sont considérés comme des tentatives d'accès non autorisées :

- les tentatives d'accès sans autorisation
- les tentatives d'accès en dehors de la plage horaire définie
- les tentatives d'accès lorsque l'alarme est enclenchée et qu'une serrure de blocage SimonsVoss est utilisée simultanément

D'une manière générale, seuls les transpondeurs du dispositif de fermeture sont consignés, ce qui signifie qu'il doit y avoir le même identifiant de dispositif de fermeture (SID)

3.9 Commutation temporaire

Cela n'est possible qu'avec le modèle .ZK. Lorsque l'option de commutation temporaire est activée, il est nécessaire de charger préalablement un programme de plages horaires qui permette un déblocage du cylindre durant des périodes définies (dans le groupe 5 - verrouillage). Ainsi, il peut être possible de passer librement une porte durant la journée en tournant le bouton de porte et de devoir l'ouvrir, une fois la nuit venue, au moyen d'un transpondeur.

Attention : après avoir découplé le bouton de porte, la serrure ne se verrouille pas automatiquement.

Lorsque l'option de commutation temporaire est sélectionnée, vous disposez dans le champ « Commutation temporaire » des possibilités suivantes :

1. Découplage manuel
   Le cylindre de fermeture ne se découple <u>pas</u> automatiquement en fonction de l'horaire paramétré, mais uniquement lorsqu'il est sollicité après cet horaire par un transpondeur autorisé.

2. Découplage automatique (réglage de base)
   Le cylindre de fermeture se découple automatiquement, d'après l'horaire enregistré dans le programme de plages horaires.

3. Couplage manuel (réglage de base)
   Le cylindre de fermeture ne se couple pas automatiquement en fonction de l'horaire paramétré, mais uniquement lorsqu'il est sollicité après cet horaire par un transpondeur autorisé.

4. Couplage automatique
   Normalement, le cylindre de fermeture ne se couple <u>pas</u> automatiquement à l'horaire paramétré, mais à la première sollicitation par un transpondeur. Si l'on souhaite que le cylindre se couple automatiquement à l'heure prévue, il convient alors de sélectionner cette option.

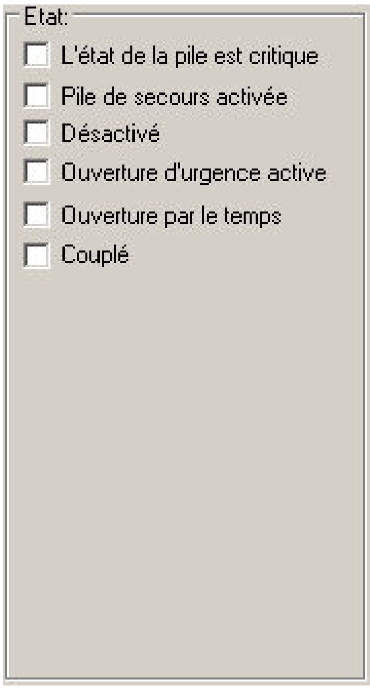
Transpondeur actif

- toujours
  Normalement, il n'est pas possible d'utiliser un transpondeur durant la période de déblocage. Mais si l'on souhaite que la porte puisse être fermée en cas de besoin (par exemple lorsque tout le monde quitte le bâtiment), il faut cocher cette option. Autrement dit, la commutation temporaire peut être interrompue manuellement.
- uniquement lorsque la porte est verrouillée
  Sous ce mode, le transpondeur est inactif le temps de la période de déblocage, c'est-à-dire jusqu'à ce que le cylindre soit couplé.

3.10 Bascule

Lorsque le mode impulsion (paramètre par défaut) est désactivé, la durée d'impulsion ne joue plus aucun rôle. Lorsque le mode bascule est activé, le cylindre de fermeture change d'état, passant de couplé à découplé ou inversement, à chaque sollicitation du transpondeur. Ce mode est utile entre autres lorsqu'une porte doit pouvoir être franchie librement sans transpondeur.

4. AVIS D'ETAT.



Menu des différents états possibles

4.1 Etat de la pile critique

Lorsque la capacité de la pile faiblit et que le niveau d'alerte 1 est atteint, ce champ du logiciel de programmation se coche automatiquement. Dans ce cas-là, changer les piles.

4.2 Pile de secours active

Lorsque la capacité de la pile continue à faiblir et qu'il n'a pas été tenu compte du niveau d'alerte 1, le cylindre de fermeture passe automatiquement en niveau d'alerte 2. En plus du champ décrit au paragraphe 4.1, le logiciel de programmation coche automatiquement le champ « pile de secours active ».
Dans ce cas-là, changer impérativement les piles.
Au bout d'environ 50 sollicitations ou de 4 semaines, le cylindre de fermeture passe automatiquement en mode veille sur la pile de secours (consulter le chapitre 6 « Alertes piles »).

4.3 Désactivé

Le logiciel coche automatiquement ce champ lorsque le cylindre de fermeture a été désactivé par la serrure de blocage ou le réseau SimonsVoss.

4.4 Déblocage d'urgence actif

Lorsque le réseau SimonsVoss est installé, les cylindres de fermeture peuvent être couplés durablement et automatiquement par un ordre automatique du logiciel. Ce signal vient en règle générale d'un détecteur d'incendie et peut être interprété par le LDB (si configuration correspondante).

4.5 Ouverture temporaire en cours

Ce champ est coché lorsque le cylindre a été couplé par la commutation temporaire automatique.

4.6 Couplé

Ce champ apparaît coché lorsque le cylindre de fermeture est couplé et que l'option commutation temporaire ou le mode bascule est active.

5. NOTICE DE MONTAGE.

5.1 Recommandations générales

Lors de l'installation du cylindre de fermeture numérique, veiller à ce qu'aucune source de perturbation par ondes radio basses fréquences ne se trouve à proximité. Les cylindres de fermetures doivent être montés à une distance minimum de 0,5 m les uns des autres et à au moins 1,5 m du Smart Relais ou de l'unité de distribution.

Le boîtier PZ du cylindre de fermeture ne doit dépasser à l'extérieur que de 3 mm au maximum. Le cas échéant, mettre une plaque d'ancrage ronde pour cylindre profilé. S'assurer en outre que l'eau ne puisse pas s'infiltrer au niveau du conducteur et atteindre le cylindre.

Lors du montage, veiller à ne surtout pas heurter les boutons de porte.

Les deux boutons de porte sont protégés par une fermeture à baïonnette (exception : le bouton de porte intérieur du modèle antipanique).

La partie intérieure du cylindre de fermeture est indiquée d'une part par un autocollant (l'abréviation « IL » désigne la longueur intérieure) apposé sur le

boîtier PZ. Elle est reconnaissable d'autre part à sa bague en plastique noire située entre le bouton de porte intérieur et le boîtier PZ.

A la livraison, les piles sont déjà installées !

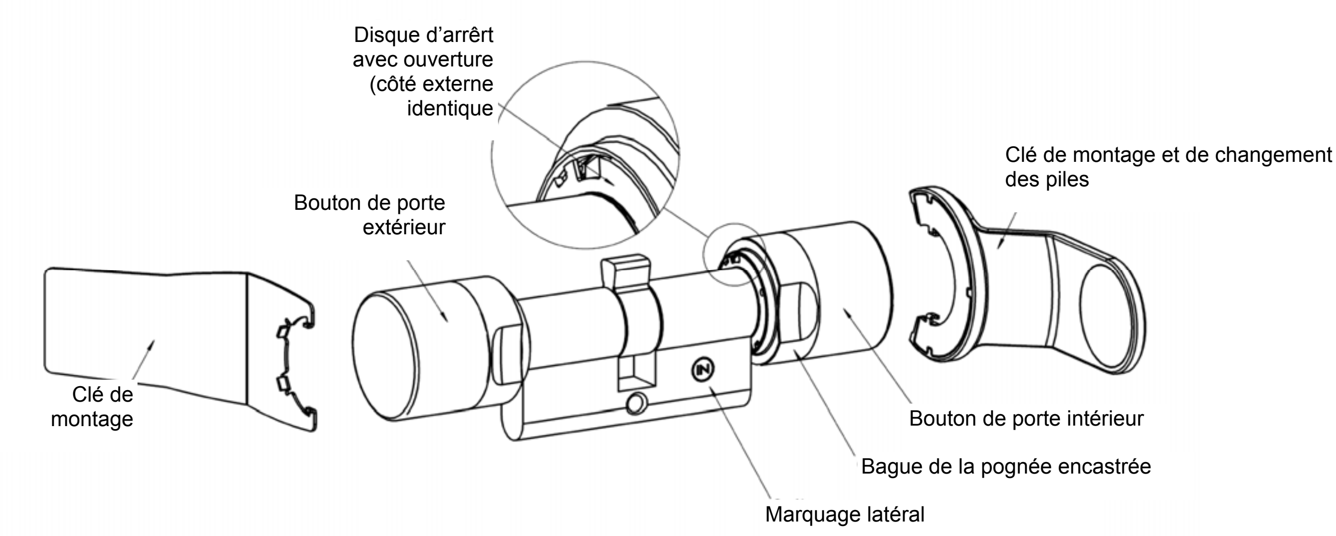
Les travaux cités dans ce chapitre peuvent être également effectués à l'aide de la clé de montage / pour changer les piles.

5.2 Programmation du cylindre de fermeture

Avant d'être installés, le cylindre numérique de fermeture et les transpondeurs correspondants doivent être programmés dans le plan de fermeture. Vous trouverez de plus amples consignes dans le mode d'emploi du logiciel.

- Les demi-cylindres sont livrés par défaut en mode veille. De ce fait, aucune communication n'est possible avec le transpondeur (exception : le transpondeur de programmation). Vous pouvez également enlever le mode veille via le logiciel et l'appareil de programmation. Pour de plus amples informations, veuillez consulter le notice d'utilisation du logiciel.

5.3 Montage du cylindre à double bouton de porte (sauf modèle .AP)



5.3.1 Retrait du bouton de porte extérieur

Positionner la clé de montage sur le bouton de porte extérieur de telle sorte que les deux becs de l'outil de montage rentrent dans le bouton de porte extérieur (au besoin, tourner le bouton de porte jusqu'à ce que les deux becs de la clé s'accrochent dans le disque d'arrêt).

Attention : pour que l'outil puisse accéder au disque d'arrêt, il faut qu'il soit à plat sur le front intérieur du bouton de porte.

Maintenir le bouton de porte extérieur et tourner avec précaution l'outil de montage d'environ 30° dans le sens des aiguilles d'une montre (jusqu'à entendre un clic). Retirer le bouton de porte.

5.3.2 Fixation du cylindre numérique dans la serrure

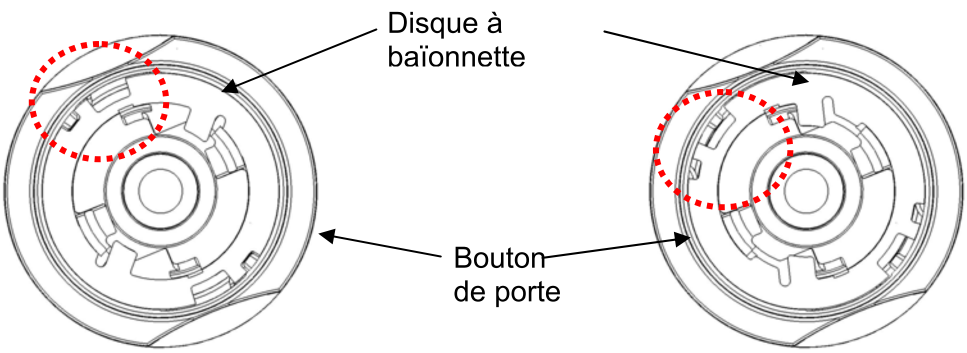
Tourner le conducteur jusqu'à ce qu'il soit perpendiculaire au bas. Insérer le cylindre de fermeture numérique dans la serrure de telle sorte que le bouton de porte intérieur (consulter le schéma du chapitre 5.3) soit orienté face à la partie intérieure de la porte. Fixer le cylindre dans la serrure au moyen de la vis de maintien.

- Lors du montage, veiller à ne surtout pas heurter les boutons de porte. Préserver le cylindre de tout contact avec de l'huile, de la peinture ou de l'acide !

5.3.3 Fixation du bouton de porte extérieur

Remonter le bouton de porte et le tourner dans le sens des aiguilles d’une montre tout en exerçant une légère pression, jusqu’à ce que le bouton de porte extérieur rentre dans les excavations de la bride. Appuyer éventuellement sur le bouton de porte à cet endroit, en direction du boîtier PZ.

Attention : tourner le disque à baïonnette lorsqu’il n’est pas monté peut empêcher la fixation du bouton de porte. Dans ce cas-là, remettre le disque dans sa position initiale (disque à baïonnette ouvert) à l’aide de l’outil de montage. (cf. schémas)



Disque à baïonnette fermé

Disque à baïonnette ouvert

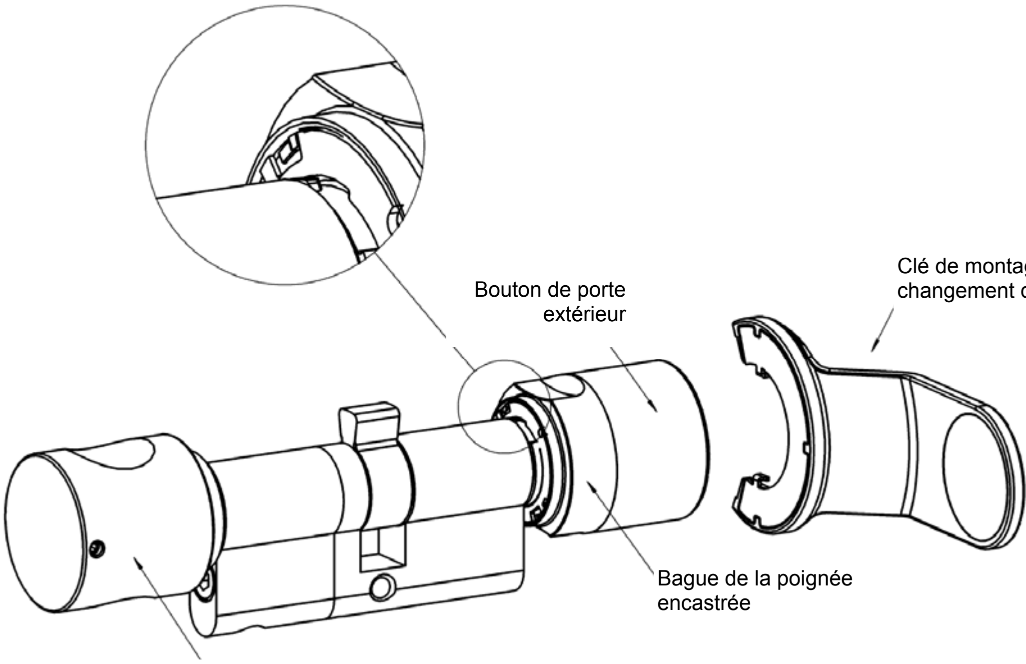
Positionner la clé de montage de telle sorte que les deux becs de l’outil de montage rentrent dans le bouton de porte extérieur (au besoin, tourner le bouton de porte jusqu’à ce que les deux becs de la clé s’accrochent dans le bouton). Refermer le bouton de porte en tournant de 30° dans le sens des aiguilles d’une montre.

5.3.4 Effectuer un test de fonctionnement

1. Coupler le cylindre à l’aide du transpondeur et lorsque la porte est ouverte, tourner le *bouton de porte* dans le sens de la fermeture et de l’ouverture. Le bouton doit pouvoir être tourné facilement.

2. Fermer la porte et répéter l’opération. Si le cylindre de fermeture oppose une résistance, un ajustement de la porte ou une retouche de la cloison de serrure est alors nécessaire.

5.4 Montage du cylindre antipanique (modèle .AP)



5.4.1 Retrait du bouton de porte intérieur

Dégager la tige filetée du bouton de porte intérieur (consulter le schéma du chapitre 5.4), à l'aide d'une clé à fourche (ne pas dévisser entièrement). Maintenir le conducteur puis tourner le bouton de porte intérieur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ou si le cylindre .AP tourne librement, retirer le bouton de porte après avoir dégagé la tige filetée.

5.4.2 Fixation du cylindre numérique dans la serrure

Tourner d'abord le conducteur jusqu'à ce qu'il soit perpendiculaire au bas. Insérer le cylindre de fermeture numérique dans la serrure par le côté extérieur, de telle sorte que le bouton de porte extérieur (consulter le schéma du chapitre 5.4) soit orienté face à la partie extérieure de la porte. Fixer le cylindre dans la serrure au moyen de la vis de maintien.

- Lors du montage, veiller à ne surtout pas heurter les boutons de porte. Préserver le cylindre de tout contact avec de l'huile, de la peinture ou de l'acide !

5.4.3 Fixation du bouton de porte intérieur

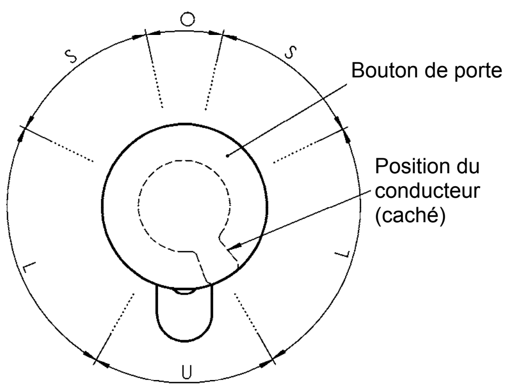
Tourner le *bouton de porte intérieur* sur le filetage. La force antagoniste constitue la butée du conducteur dans la serrure. Serrez le *bouton de porte intérieur* et si le cylindre .AP tourne librement, pousser le bouton de porte intérieur jusqu'à la butée. Serrez la *tige filetée* à l'aide d'une clé à fourche.

5.4.4 Effectuer un test de fonctionnement

- Dans le cas d'un cylindre antipanique ne tournant pas librement, le test peut être effectué de l'intérieur. Dans le cas d'un cylindre antipanique tournant librement, cette opération doit être effectuée de l'extérieur à l'aide d'un transpondeur autorisé.

- Dans le cas d'un cylindre .AP tournant librement, le bouton de porte intérieur n'a aucune fonction.

Zone U : zone inférieure sans force de rappel
Zone L : légère force de rappel
Zone S : force de rappel importante
Zone O : zone supérieure sans force de rappel



1. Lorsque la porte est ouverte, tourner le *bouton de porte intérieur* (voir le schéma du chapitre 5.4) dans le sens de la fermeture et de l'ouverture, à l'intérieur même de la zone « U ». Aucune force de rappel ne doit être perceptible.

2. Tourner le bouton de porte intérieur jusqu'au bout de la zone « L ». Une légère force de rappel doit être perceptible. Lorsque le bouton de porte est lâché à cet endroit, il doit revenir de lui-même dans la zone « U ». Si ce n'est pas le cas, corriger l'orientation du cylindre de fermeture et des ferrures ou rechercher un défaut de la serrure.

3. Tourner maintenant le bouton de porte et l'amener dans la zone « O » en passant par la zone « S » (la force de rappel se fait de plus en plus forte). Une fois arrivé en « O », la force de rappel disparaît.

   ☞ Le fait que le conducteur reste bloqué dans la position la plus élevée, n'a - pour les serrures antipanique satisfaisant aux normes DIN EN 179 et DIN EN 1125 - aucune influence sur le fonctionnement de la serrure.

4. Si le bouton de porte dépasse légèrement la frontière entre les zones « O » et « S », il va continuer à tourner automatiquement jusqu'à la zone « U ».
   Si ce n'est pas le cas, corriger l'orientation du cylindre de fermeture et des ferrures ou rechercher un défaut de la serrure.

5. Fermer la porte et répéter l'opération. Si le cylindre de fermeture oppose à présent une résistance, il est alors nécessaire d'ajuster la porte ou de retoucher la cloison de serrure.

6. Vérifier ensuite ce même fonctionnement sur le *bouton de porte extérieur* après sollicitation par un transpondeur autorisé (voir le schéma du chapitre 5.4).

Le test de fonctionnement doit être réalisé pour chaque sens de rotation !

Remarque : En annexe C de la norme européenne EN 179, il est recommandé, dans le cadre de l'entretien des dispositifs de fermeture des issues de secours, de s'assurer tous les mois que l'ensemble des pièces composant le dispositif de fermeture soit dans un état de fonctionnement satisfaisant.

6. ALERTES PILES.

Les cylindres de fermeture ont été équipés d'un système de gestion des piles, capable d'aviser précocement d'un affaiblissement des piles. On empêche ainsi que les piles ne se déchargent complètement. La suite de ce chapitre décrit les différents stades d'alerte.

6.1 Cylindre de fermeture

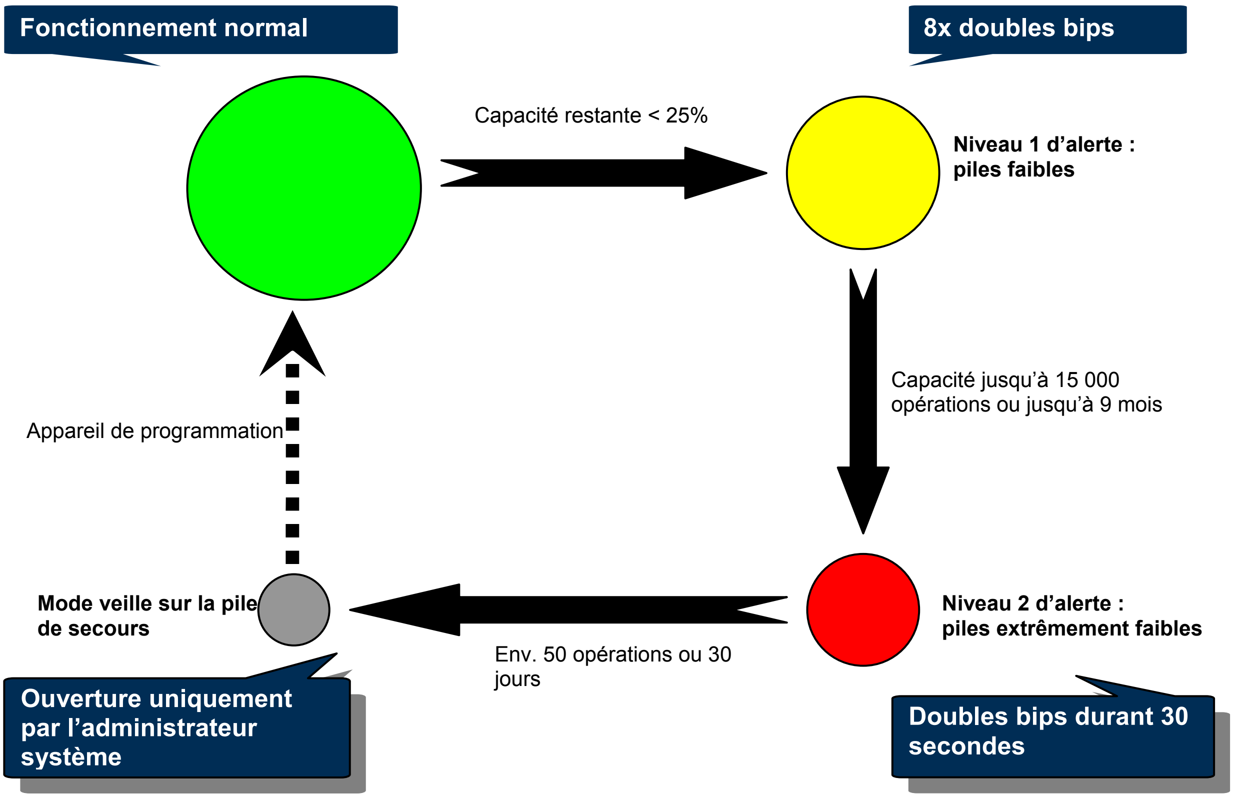
Niveau 1 d'alerte : piles faibles
Si les piles du cylindre de fermeture se déchargent, huit bips rapides et consécutifs sont émis en réponse à l'activation du transpondeur et avant le couplage du cylindre. Les piles doivent alors être remplacées. A compter de

cette première alerte, il est encore possible d'utiliser le cylindre pour environ 15 000 ouvertures ou durant 9 mois.

Niveau 2 d'alerte : piles extrêmement faibles
Si les piles du cylindre de fermeture continuent à se décharger, des bips rapides et consécutifs sont émis durant env. 30 secondes en réponse à l'activation du transpondeur et avant le couplage du cylindre. Ce n'est qu'ensuite que le cylindre est couplé. A ce niveau-là, les deux piles sont quasiment vides. Il faut donc les remplacer le plus vite possible.

Mode veille sur la pile de secours :
Au niveau 2 d'alerte, le cylindre reste actif pour encore une cinquantaine d'ordres ou bien il s'éteint au bout de 30 jours, en l'absence d'ordre émis par un transpondeur. Dans les deux cas, le cylindre passe en mode veille sur la pile de secours. Le cylindre ne peut plus alors être couplé que par l'appareil de programmation (consulter le chapitre 6.1.2).

6.1.1 Schéma



6.1.2 Procédure à suivre en mode veille sur la pile de secours

Si le cylindre de fermeture se trouve en mode veille sur la pile de secours, procédez de la façon suivante pour changer les piles :

- Aller jusqu'à la porte avec l'ordinateur portable ou le PDA (exporter préalablement le plan de fermeture) et l'appareil de programmation.
- Sélectionner la fermeture en question sur le plan de fermeture.
- Reprogrammer une fois le cylindre de fermeture à l'identique. Les deux champs d'alerte et le mode veille qui étaient cochés sont alors décochés.
- Coupler le cylindre de fermeture au moyen d'un transpondeur autorisé et ouvrir la porte. (Le cylindre revient immédiatement en mode veille puisque les deux piles sont quasiment vides.)
- Remplacer les piles (consulter le chapitre « Remplacement des piles »)
- Reprogrammer une fois le cylindre de fermeture à l'identique. Les deux champs d'alerte et le mode veille qui étaient cochés sont alors décochés.
- Coupler le cylindre de fermeture à l'aide d'un transpondeur autorisé.

Une fois les piles remplacées, le message d'alerte de niveau 2 est redonné. Le système électronique du cylindre de fermeture détecte la pleine puissance des piles ou leur remplacement, et le cylindre fonctionne de nouveau normalement.

Cette procédure ne doit être suivie qu'en mode veille sur la pile de secours. Ce mode a été créé pour que les piles ne se déchargent jamais complètement en attendant l'intervention de l'administrateur du dispositif de fermeture. Néanmoins, les piles doivent être remplacées le plus rapidement possible.

6.2 Transpondeur

Lorsque l'énergie fournie par la pile du transpondeur s'épuise, huit bips rapides et consécutifs sont émis après le découplage, en réponse à l'activation du transpondeur.

7. SIGNAUX SONORES.

Type de signal	Signification	Opération nécessaire
2 bips courts avant le couplage et 1 bip court après le découplage	Fonctionnement normal	Aucune
Niveau 1 d'alerte pour les piles: 8 bips courts avant le couplage	Les piles seront bientôt déchargées	Remplacer les piles du cylindre
Niveau 2 d'alerte pour les piles : **8 bips courts émis durant 30 secondes avec une seconde de pause entre chaque série**	Les piles sont quasiment entièrement déchargées	**Remplacer immédiatement les piles du cylindre !**
8 bips courts après le découplage	La pile du transpondeur est vide	Changer la pile du transpondeur
1 bip court sans couplage du cylindre	• Enregistrement en dehors de la plage horaire • Alarme enclenchée et utilisation simultanée de la serrure de blocage SimonsVoss	Aucune

8. REMPLACEMENT DES PILES.

8.1 Recommandations générales

Le remplacement des piles ne doit être effectué que par du personnel spécialisé. Il convient en outre d'utiliser des piles homologuées par SimonsVoss.
Dans le cas d'un cylindre antipanique, les opérations décrites doivent être réalisées sur le bouton de porte extérieur, puisque l'électronique et les piles sont à l'extérieur.
Vous trouverez de plus amples renseignements sur le sujet dans la fiche technique correspondante.

☝ Un changement de polarité peut endommager le cylindre de fermeture. En cas de manipulation impropre, les piles utilisées ici peuvent provoquer un incendie ou des brûlures. Ne pas recharger, ouvrir, chauffer à plus de 100° C, court-circuiter ou brûler les piles.

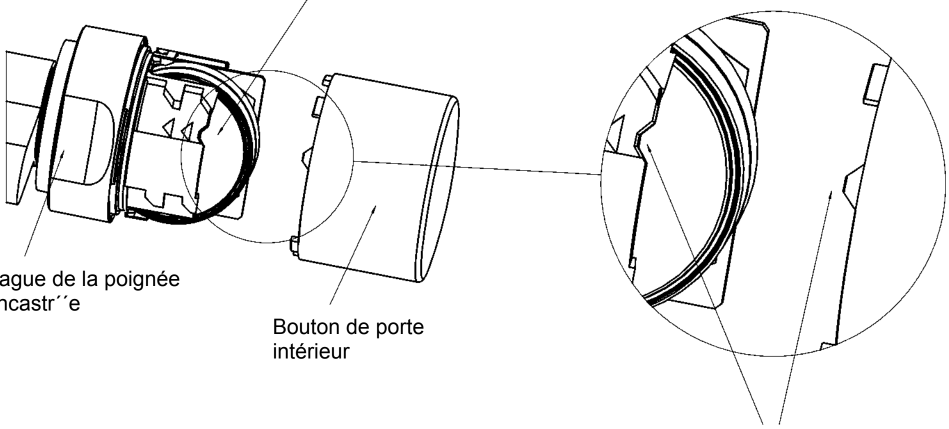
- Veuillez éliminer sans tarder les piles au lithium vides. Conserver hors de portée des enfants, ne pas ouvrir, ni jeter au feu.

Lorsque l'on remplace les piles, il faut généralement changer les deux en même temps !

Veuillez suivre les recommandations édictées au chapitre 1.1 « Consignes de sécurité ».

8.2 Procédure à suivre

1. Positionner la clé de montage / pour changer les piles sur le bouton de porte intérieur de telle sorte que les deux becs rentrent dans les ouvertures du disque d'arrêt (au besoin, tourner le bouton de porte jusqu'à ce que les deux becs de la clé s'accrochent dans le bouton).
   Attention : pour que la clé de montage / pour changer les piles puisse rentrer dans le disque d'arrêt, il faut qu'elle soit à plat sur le front intérieur de la bague de la poignée encastrée.
2. Maintenir le bouton de porte intérieur et tourner avec précaution la clé de montage / pour changer les piles d'environ 30° dans le sens des aiguilles d'une montre (jusqu'à entendre un clic).
3. Retirer la clé de montage / pour changer les piles du bouton de porte.
4. Pousser la bague de la poignée encastrée vers l'arrière, en direction de la porte, de façon à ce qu'elle se détache du bouton de porte.
5. Tenir la bague, puis tourner le bouton de porte d'env. 10° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la retirer.
6. Retirer avec précaution les deux piles de leur emplacement.
7. Insérer les piles neuves en même temps dans l'emplacement prévu à cet effet, les pôles plus en face l'un de l'autre (remplacer les piles le plus rapidement possible). Ne toucher les piles neuves qu'avec des gants propres et exempts de graisse.



1. Remettre en place le bouton de porte (en fonction des repères triangulaires, cf. schéma), maintenir la bague et fixer le bouton de porte interne en tournant d'env. 10° dans le sens des aiguilles d'une montre).
2. Remettre la bague sur le bouton de porte de façon à ce que bouton et bague ne fassent qu'un.
3. Positionner la clé de montage / pour changer les piles sur le bouton de porte intérieur de telle sorte que les deux becs rentrent dans les ouvertures du disque d'arrêt (au besoin, tourner le bouton de porte jusqu'à ce que les deux becs de la clé s'accrochent dans le bouton).
4. Refermer le bouton de porte en le tournant d'env. 30° dans le sens des aiguilles d'une montre (jusqu'à entendre un clic).

Testez maintenant le fonctionnement du cylindre à l'aide d'un transpondeur autorisé.

- Une fois le changement de piles effectué, il peut être nécessaire de régler de nouveau l'heure (notamment sur le modèle ZK), puisque l'horloge cesse de fonctionner sans courant (mode d'emploi du logiciel : Programmation → régler l'heure de fermeture)

9. UTILISATIONS POSSIBLES.

9.1 Généralités

Le cylindre de fermeture numérique est adapté aux serrures recevant un cylindre de profil européen conforme aux normes DIN 18252 et EN1303.

9.2 Portes coupe-feu

La pose dans des portes coupe-feu est possible. En pareil cas - tout comme pour les portes métalliques - utiliser un cylindre de fermeture de modèle FH.

9.3 Portes situées sur les issues de secours

Pour les portes avec fonction antipanique, dans lesquelles la position du conducteur peut avoir une influence sur le fonctionnement de la serrure, il convient d'utiliser un cylindre de type .AP. Ce dernier doit apparaître sur l'autorisation du serrurier. Consulter à ce sujet le chapitre 2.4, les normes DIN EN 179 et DIN EN 1125 ainsi que les fiches techniques du produit des différents fabricants de serrures.

9.4 Installation en extérieur

Si l'on ne peut garantir l'étanchéité absolue de la porte, il est alors recommandé d'installer les modèles de cylindre .WP. Sur le modèle antipanique le bouton de porte extérieur est étanché, de même que le cylindre complet sur le modèle à double bouton de porte.

10. ACCESSOIRES.

10.1 Boutons de porte

Les boutons de porte spéciaux suivants sont disponibles :

- Bouton de porte extérieur au design TN3
- Bouton de porte extérieur de 42 mm de diamètre, avec poignées encastrées
- Bouton de porte intérieur de 36 mm de diamètre pour cylindre .TS
- Bouton de porte extérieur raccourci
- Bouton de porte en laiton, finition mate (bouton de porte intérieur et extérieur)

Ces boutons de porte peuvent être remplacés à tout moment par les boutons de porte d'origine des cylindres de fermeture. Pour le montage des boutons de porte, consulter le chapitre 5 (« Notice de montage ») ou le chapitre 7 (« Remplacement des piles »).

10.2 Adaptateur de protection contre l'extraction du noyau

Il existe, pour les protections empêchant l'extraction du noyau, un prolongement mécanique car le profilé PZ sur ces protections n'est pas alésé. Le prolongement mesure 8 mm et peut être installé ultérieurement quand on le souhaite.

10.3 Outils

En plus de l'outil de montage qui est livré avec la commande, une clé de montage / pour changer les piles est fournie. Cet outil permet de monter et de démonter les boutons de porte extérieurs et de procéder au remplacement des piles.

10.4 Set de piles

Un pack de piles est mis à disposition en vue d'une commande supplémentaire. Ce set comprend 10 piles de type CR2450. Veillez à n'utiliser que des piles homologuées par SimonsVoss.

11. FICHE TECHNIQUE.

Boutons de porte	Matériau Coloris Diamètre Longueur	Acier inoxydable Acier brossé 30 mm 37 mm (depuis la partie frontale du profil)
Boutons de porte pour cylindre FH	Matériau Coloris Diamètre Longueur	Bouton de porte intérieur : Capuchon en acider inoxydable, Zone de la poignée encastrée en plastique, Bouton de porte extérieur : identique au cylindre standard Capuchon : acier brossé, Zone de la poignée encastrée noire Bouton de porte extérieur : identique au cylindre standard 30 mm 37 mm (depuis la partie frontale du profil)
Boutons de porte pour cylindre AP	Matériau Coloris Diamètre Longueur	Bouton de porte extérieur : identique au cylindre standard Bouton de porte intérieur : aluminium Bouton de porte extérieur : acier brossé Bouton de porte intérieur : aluminium recouvert de nickel 30 mm A l'extérieur : 37 mm (depuis la partie frontale du profil) A l'intérieur : env. 36 mm (depuis la partie frontale du profil)
Boutons de porte pour cylindre MS	Matériau Coloris Diamètre Longueur	Bouton de porte extérieur : identique au cylindre standard Bouton de porte intérieur : identique au cylindre standard Bouton de porte extérieur : Capuchon : laiton extrêmement brillant Zone de la poignée encastrée : laiton mat Bouton de porte intérieur : Capuchon : laiton extrêmement brillant Zone de la poignée encastrée : laiton mat 30 mm 37 mm (depuis la partie frontale du profil)
Cylindre profilé	Longueur de base	Extérieure 30 mm, intérieure 30 mm Formats par gradations de 5 mm (pas de jeu de pièces détachées) jusqu'à une longueur totale de 140 mm. La partie externe du cylindre ne doit pas dépasser une longueur maximale de 90 mm. Longueurs plus importantes sur demande.

Cylindre profilé AP / WP	Longueur de base	Extérieure 30 mm, intérieure 35 mm Formats par gradations de 5 mm (pas de jeu de pièces détachées) jusqu'à une longueur totale de 140 mm. La partie externe du cylindre ne doit pas dépasser une longueur maximale de 90 mm. Longueurs plus importantes sur demande.	
Piles	Type Fabricant Nombre Tension Durée de vie	CR 2450 Varta (Panasonic, Sony) 2 unités 3 Volt env. 150 000 opérations ou env. 7 années en mode veille	
Conditions environnementales	Température de fonctionnement Température de stockage Classe de protection		-20°C à +50°C -30°C à +60°C IP 54 (une fois installé) Modèle .WP : IP 65